

6LE006993A

- (DE) Bedienungs- und Installationsanleitung
- (FR) Mode d'emploi et Instructions d'Installation
- (IT) Manuale d'uso e d'installazione

WHxx8301xx Unterputz ELEKTRONIK-GONG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitäts-Produkt erworben, das wir für Sie mit größter Sorgfalt und mit höchstem Anspruch entwickelt und hergestellt haben.

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistung ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Mißachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.

(DE) Installation

Befestigung / Einbau

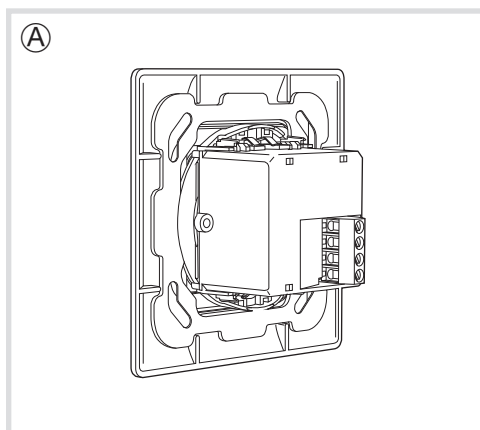
Bitte Montagerihenfolge beachten (A)

Leitungen entsprechend des Verdrahtungsplans und den Klemmenbezeichnungen anschliessen (siehe Bild (B)).

Das Gerät mit dem Befestigungsblech an der Schalterdose befestigen.

Bitte Montagerichtung (oben/unten) beachten

Dekorrahmen auf das Befestigungsblech aufsetzen. Zentrierstück mit den Befestigungshaken in die seitlichen Führung im Befestigungsblech einsetzen und eindrücken (rasten).



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die hier beschriebenen Produkte dienen ausschließlich als Klingel- oder Signalanlage. Gong weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen!

Gong niemals aufschrauben, da gefährlich hohe Spannungen vorhanden sein können!



Allgemeines

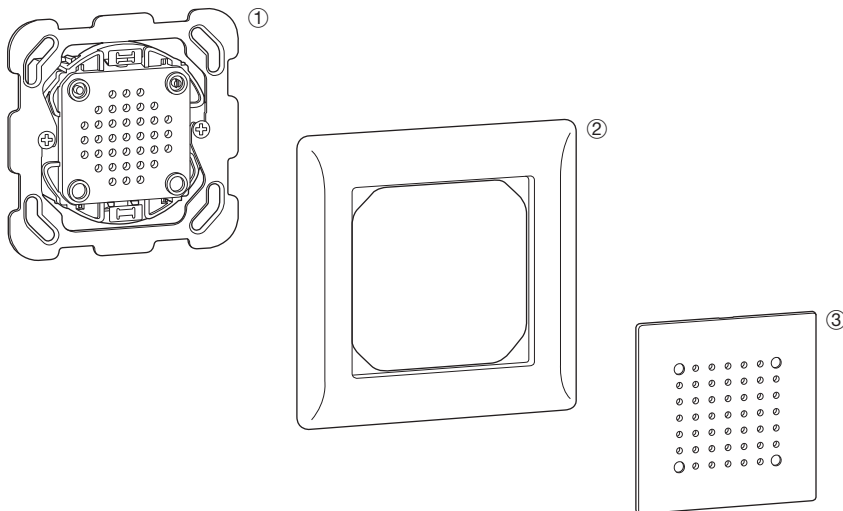
Bitte beachten Sie, dass Einbau und Montage elektrischer Geräte nur durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen dürfen!

Es sind die länderspezifische Vorschriften für Elektro-Installationen zu berücksichtigen!

Bei allen Installations- oder Wartungsarbeiten Hauptschalter der Anlage ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Installation, dass der Stromkreis spannungsfrei geschaltet ist!

(B)



Spannungsversorgung:

mit 8 - 12V \equiv / \sim (0,5A)

oder

230V \sim 50Hz (70mA)



Modellabhängig

Bitte beachten Sie das Typenschild

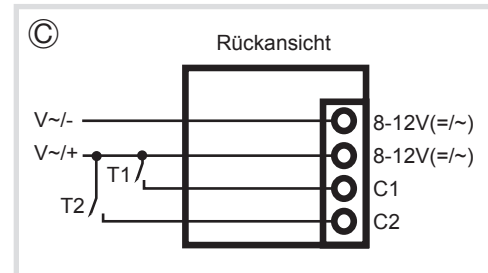
Spannungsversorgung mit 8 - 12 V \equiv / \sim (0,5A)

Anschluss gemäss Bild (C)

Nur geprüfte Transformatoren gemäss EN61558-2-6/-2-8 verwenden.

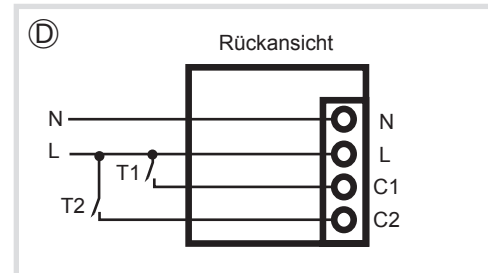
Bei Versorgung von 8 - 12V Gleichspannung ist darauf zu achten, dass an Klemmen C1 und C2 mit (+) getriggert wird.

Die Polarität an den Versorgungsklemmen ist beliebig.



Spannungsversorgung mit 230V~ (50Hz)

Anschluss gemäss Bild (D).



Anschluss Klingeltaster (Ruftonauslösung)

Es stehen 2 Kanäle (C1 u. C2) zur Rufunter-scheidung zur Verfügung.

Generell wird der Rufton durch Anlegender Versorgungsspannung an die Klemmen C1 o. C2 ausgelöst.

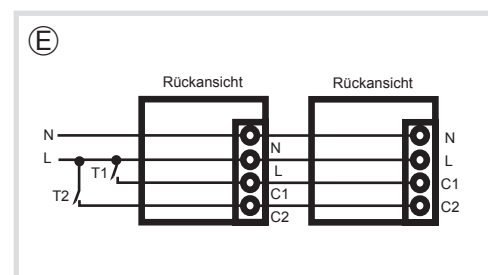
Bei Versorgung mit Gleichspannung (nur 8 - 12V Modell) erfolgt die Rufton-auslösung mit dem Pluspol an C1 bzw. C2 (Bild (C)).

Bei Ruftonauslösung mit 230V~ (nur 230V-Modell) ausschließlich geeignete Taster verwenden

Unbedingt auf Phasengleichheit von Versorgungsspannung und Ruftonauslösung achten

Parallelschaltung

Bei Parallelschaltung Klemmen gleicher Bezeichnung ebenfalls parallel schalten (Bild (E)).



Bedienung Ruftöne / Signale

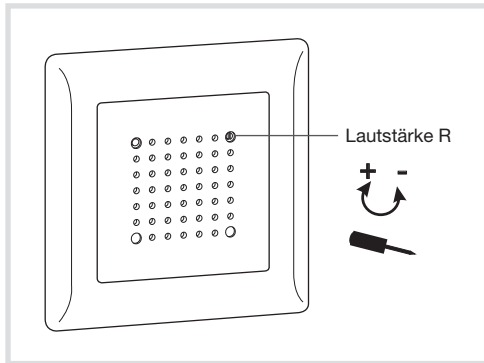
Allgemeines

Der Gong verfügt über 2 Kanäle zur Rufunterscheidung.

Jedem Kanal kann eine der 18 Melodien zugeordnet werden.

Lautstärke einstellen

Lautstärke-Regler R mit einem kleinen Schraubendreher (2mm) drehen: leise bis laut.



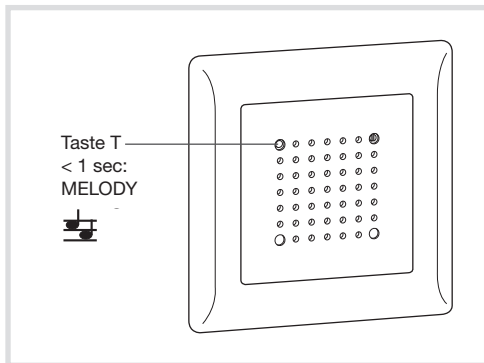
Auswahl Melodie (MELODY-Funktion)

Die gewünschte Melodie wird jeweils dem Klingeltaster zugeordnet, der zuletzt betätigt wurde.

Klingeltaster betätigen, für den die Melodie geändert werden soll.

Taste T so oft drücken, bis die gewünschte Melodie abgespielt wird.

Die Melodien-Auswahl beinhaltet unter anderem auch für beide Kanäle einen ALARM-Klingelton.



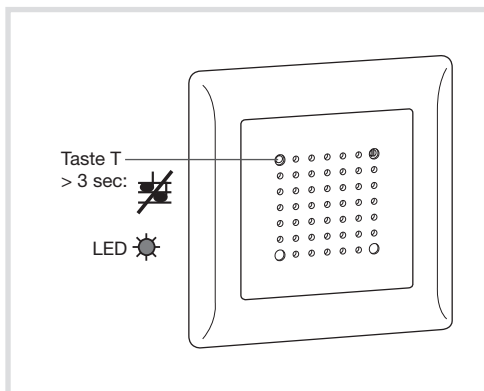
Stummschaltung (MELODY off-Funktion)

Taste T länger als 3 Sekunden gedrückt halten, bis LED aufleuchtet.

Die rote Kontroll-LED blinkt zur Erinnerung regelmäßig.

Nun sind für Kanal1 und 2 alle Melodien stummgeschaltet.

Wiedereinschalten durch kurzes Betätigen von Taste T.



Technische Daten

Rufton/Signalisierung:

18 unterschiedliche Ruftöne
Zweifache Rufunterscheidung

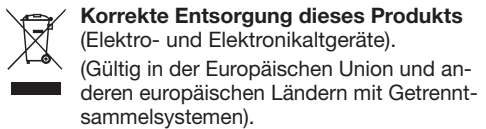
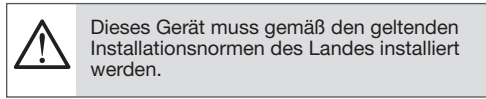
Max. Lautstärke 83 dB(A)

Spannungsversorgung:

Siehe Kapitel Installation

Temperaturbereiche:

5°C...40°C




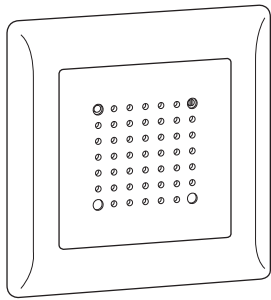
Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder dem zugehörigen Informationsmaterial gibt an, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vorbeugung von möglichen Schäden der Umwelt oder der Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung

trennen Sie dieses Produkt bitte vom restlichen Abfall und recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern.

Private Nutzer können sich für Details zum umweltschonenden Recyceln dieses Artikels entweder an den Einzelhändler, bei dem Sie diesen gekauft haben, oder an die zuständige staatliche Stelle vor Ort wenden.

Kommerzielle Nutzer sollte ihren Lieferanten kontaktieren und die Geschäftsbedingungen des Kaufvertrags prüfen. Dieses Produkt darf bei der Entsorgung nicht mit anderen Gewerbeabfällen gemischt werden.

In ganz Europa  und in der Schweiz anwendbar



WHxx8301xx

GONG électronique - montage en applique

Chère cliente, cher client,

L'appareil que vous avez acheté est un produit de qualité, développé et fabriqué avec le plus grand soin et répondant aux exigences les plus élevées.

Le délai de garantie légale est applicable.

La garantie exclut les défauts dus à un traitement ou une utilisation non conforme, ainsi que les défauts causés par un non-respect du mode d'emploi et d'installation.

(FR)

Installation

Fixation/montage

⚠ Veuillez s'il vous plaît respecter l'ordre de montage (A)

Raccordez les conduites selon le plan de câblage et les raccorder selon les illustrations des bornes de connexion (illustration B).

Fixez tout d'abord la tôle de fixation de la boîte d'encastrement.

⚠ Respectez la direction de montage (en bas/en haut)

Posez le cadre décoratif sur la tôle de fixation.

Insérez et appuyez (encliquetage) avec le crochet de fixation dans la conduite latérale de la tôle de fixation.

Alimentation :

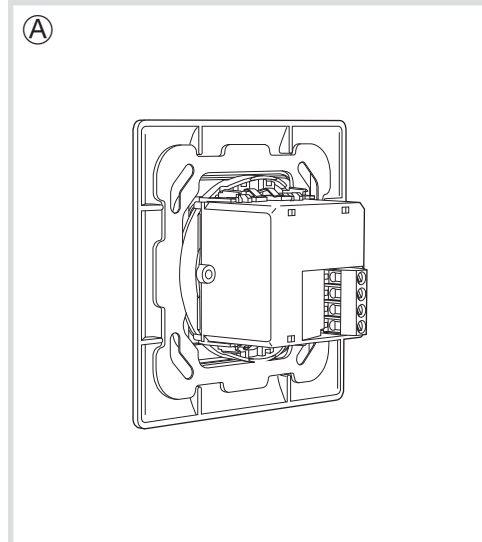
avec 8 - 12V \equiv / \sim (0,5A)

ou

230V \sim 50Hz (70mA)

⚠ Dépendant du modèle

⚠ Veuillez s'il vous plaît respecter le type



Utilisation conforme

Les produits décrits sont uniquement adaptés à être utilisés comme installation de sonnerie et de signal.

Ne pas exposer le gong à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures !

Ne jamais dévisser le gong, étant donné qu'il peut présenter des tensions élevées !



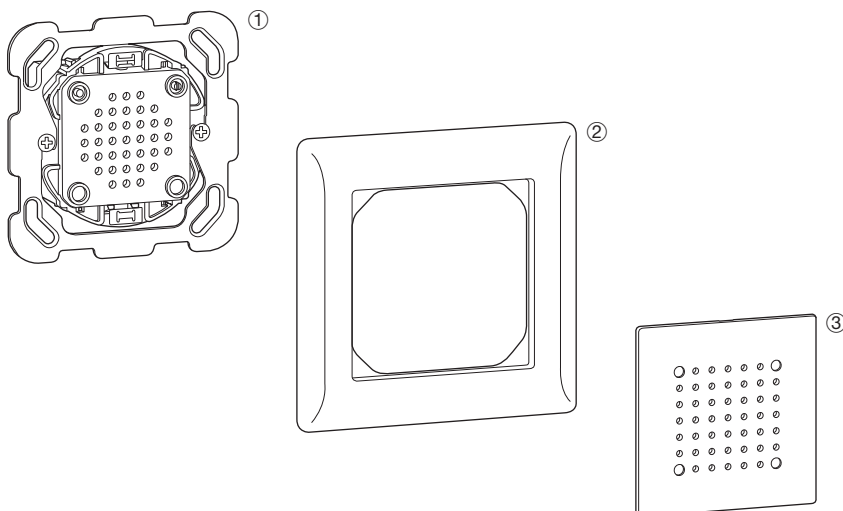
Généralités

Veillez s'il vous plaît prendre en compte que l'encastrement et le montage d'appareils électriques sont uniquement à effectuer par un électricien autorisé !

Les directives spécifiques aux pays et relatives aux installations électriques sont à respecter !

L'interrupteur principal de l'installation doit être mis hors marche pour les travaux d'installation ou de maintenance et assuré contre une remise en marche non souhaitée ! Couper le disjoncteur général de l'installation et protéger contre toute remise en marche !

(B)



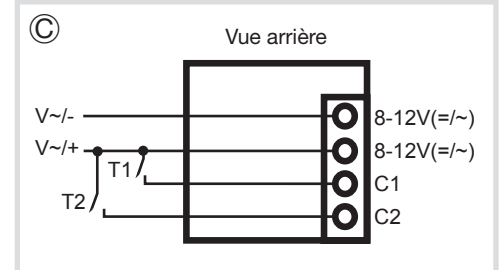
Alimentation avec 8 - 12 V \equiv / \sim (0,5A)

Alimentation selon illustration (C)

⚠ N'utilisez que des transformateurs testés selon la norme EN 61558-2-6/-2-8.

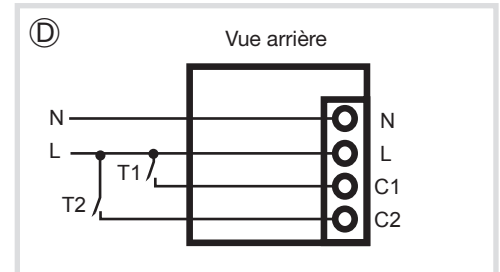
Les bornes C1 et C2 doivent être déclenchées (+) en cas d'alimentation continue de 8 - 12 V.

La polarité aux bornes d'alimentation est facultative.



Alimentation avec 230V~ (50Hz)

Alimentation selon illustration (D).



Raccord du palpeur de la sonnerie (déclenchement de la sonnerie)

2 canaux (C1 et C2) sont à disposition pour différencier la sonnerie.

La sonnerie est généralement déclenchée par application d'alimentation aux bornes C1 ou C2.

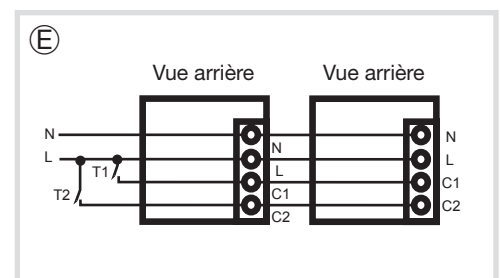
Le déclenchement de la sonnerie est provoqué par la polarité positive à la borne C1 ou C2 (ill. C) en cas d'alimentation par tension continue (uniquement pour le modèle 8 - 12 V).

⚠ N'utilisez qu'un palpeur adapté pour le déclenchement de la sonnerie avec 230V~ (unique, mod. 230 V)

⚠ Veillez à la concordance des phases et déclenchement de la sonnerie!

Connexion parallèle

⚠ Les bornes à description identique sont également à connecter parallèlement en cas de connexion parallèle ! (illustration E).



Utilisation Appels sonores / Signaux

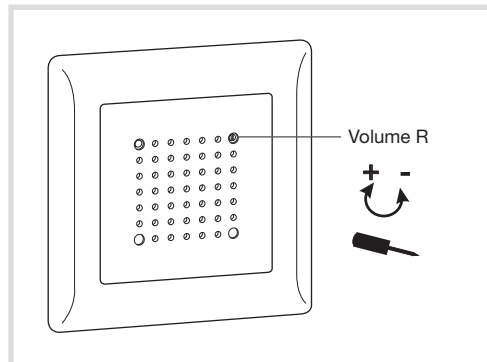
Généralités

Le gong dispose de 2 canaux pour différencier la sonnerie.

Chaque canal peut être affecté à une des 18 mélodies.

Réglage du volume

Le régulateur de volume R est à tourner avec un petit tournevis (2 mm) : silencieux à sonore.



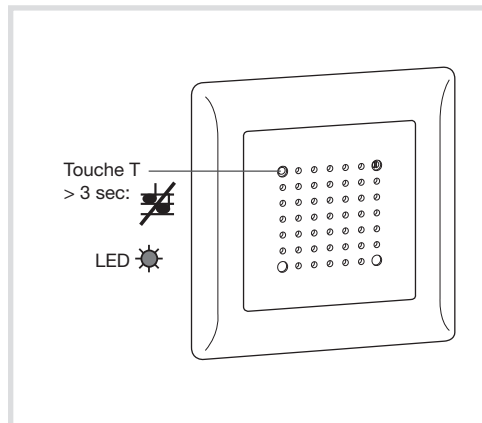
Commande de silencieux (fonction MELODY off)

Appuyer pendant plus de 3 secondes sur la touche T, jusqu'à ce que le DEL s'allume.

Le DEL rouge de contrôle clignote régulièrement en tant que mémorisation.

Toutes les mélodies des canaux 1 et 2 sont à présent silencieuses.

Remise en marche en actionnant la touche T.



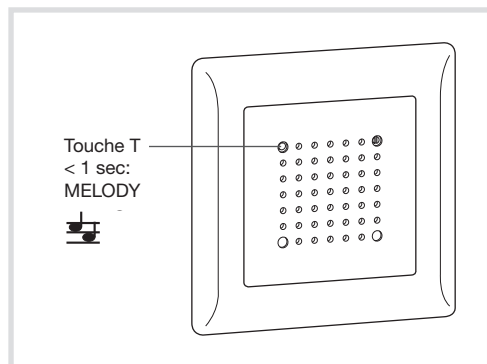
Sélection de la mélodie (fonction MELODY)

La mélodie souhaitée peut être affectée au palpeur correspondant de la sonnerie, lequel est actionné en dernier.

Activer le palpeur de sonnerie correspondant à la mélodie à modifier.

Appuyez sur la touche T jusqu'à ce que la mélodie souhaitée soit jouée.

La sélection de la mélodie comprend également la sonnerie d'ALARME des deux canaux.



Caractéristiques techniques

Appel sonore / Signalisation :

18 appels sonores différents
Différenciation d'appels multiple
Volume maxi. 83 dB(A)


Alimentation électrique :

Voir le Chapitre Installation

Température :

5°C...40°C

 Cet appareil doit être installé conformément aux normes d'installation nationales en vigueur.

 **Élimination adéquate du produit** (déchets d'équipements électriques et électroniques).

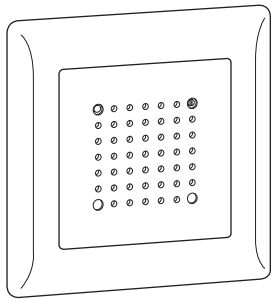
(Applicable au sein de l'Union européenne et dans d'autres pays européens dotés de systèmes de collecte séparés.

Ce symbole, figurant sur le produit ou sa documentation, indique qu'il ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers à l'issue de sa durée de vie. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer cet appareil des autres types de déchets et le recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur auprès duquel ils ont acheté le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent déposer cet article afin qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les modalités et conditions du contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe  et en Suisse



WHxx8301xx CAMPANELLO ELETTRONICO da incasso

Gentile cliente,
Con questo dispositivo hai acquistato un prodotto di qualità, che abbiamo sviluppato e prodotto con la massima cura e con gli standard più elevati.
Si applica il periodo di garanzia legale.
Difetti che si sono verificati a causa di un uso improprio o a causa dell'inosservanza delle istruzioni per l'uso e l'installazione sono esclusi dalla presente garanzia.

Installazione

Montaggio

Seguire la sequenza di montaggio (A)

Collegare i cavi secondo lo schema elettrico e i nomi dei morsetti (vedi figura (B)).

Fissare l'apparecchio al quadro elettrico utilizzando la piastra di montaggio.

Seguire la direzione di montaggio (superiore/inferiore)

Posizionare la cornice decorativa sulla piastra di montaggio.

Inserire l'elemento di centraggio con i ganci di fissaggio nella guida laterale della piastra di montaggio e spingerlo (bloccarlo in posizione).

Alimentazione

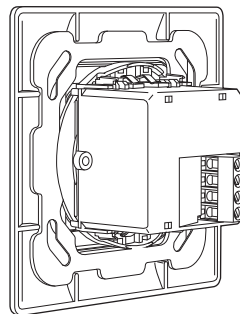
8 - 12 V $\overline{\sim}$ / \sim (0,5A)

o

230 V \sim 50 Hz (70 mA)

A seconda del modello
Controllare l'etichetta

(A)



Destinazione d'uso

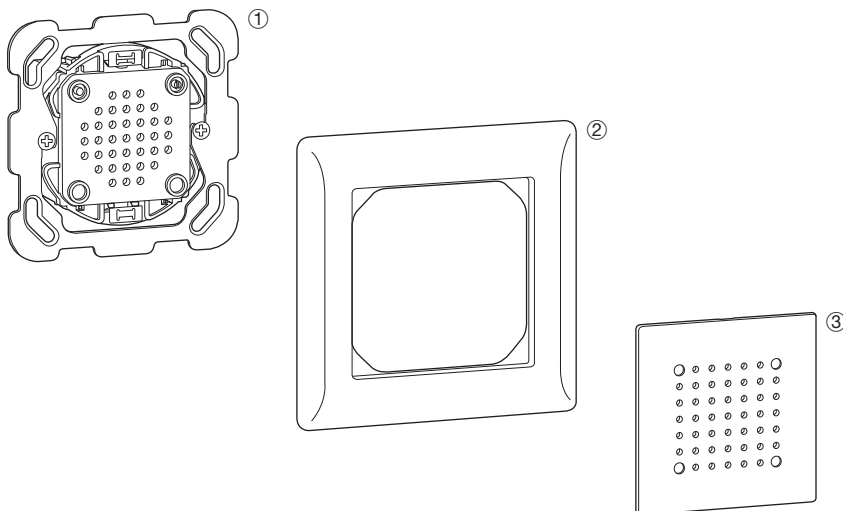
I prodotti qui descritti servono esclusivamente come campanello o come dispositivo di segnalazione.
Non esporre il campanello a gocciolamento o a spruzzi d'acqua!
Non svitare mai il campanello, poiché potrebbero essere presenti alte tensioni pericolose!



Informazioni generali

L'installazione e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato!
Rispettare le norme nazionali specifiche per gli impianti elettrici!
Per tutti i lavori di installazione o di manutenzione, spegnere l'interruttore principale dell'impianto e assicurarsi che non possa essere riaccessibile!
Prima di avviare l'installazione, assicurarsi che il circuito sia scollegato dall'alimentazione!

(B)



Alimentazione con 8 - 12 V $\overline{\sim}$ / \sim (0,5A)

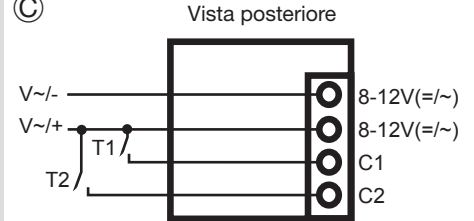
Collegamento come da figura (C)

Utilizzare solo trasformatori testati secondo la norma EN61558-2-6/-2-8.

Per un'alimentazione di 8 - 12V CC, assicurarsi che (+) sia attivato sui morsetti C1 e C2.

La polarità ai morsetti di alimentazione è arbitraria.

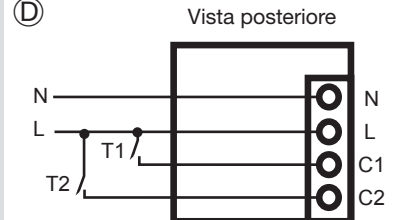
(C)



Alimentazione con 230V~ (50 Hz)

Collegamento come da Figura (D)

(D)



Collegamento dei pulsanti del campanello (attivazione della suoneria)

Sono disponibili 2 canali (C1 e C2) per la differenziazione delle chiamate.

Generalmente la suoneria si attiva applicando la tensione di alimentazione ai morsetti C1 o C2.

Se alimentata con tensione continua (solo per il modello 8 - 12V), la suoneria si attiva con l'anodo su C1 o C2 (Figura (C)).

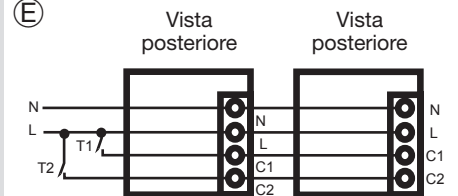
Utilizzare solo pulsanti adatti per la suoneria con 230V \sim (solo per il modello 230V).

Prestare particolare attenzione all'equivalenza di fase della tensione di alimentazione e della suoneria.

Circuito parallelo

In caso di circuito parallelo, collegare in parallelo anche i terminali con lo stesso nome (Figura (E)).

(E)



Funzionamento delle suonerie/segnali

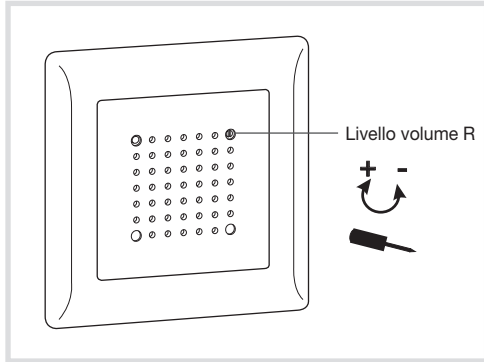
Informazioni generali

Il campanello ha 2 canali per la differenziazione delle chiamate.

Ogni canale può essere assegnato ad una delle 18 melodie.

Impostare il livello del volume

Ruotare il regolatore di volume R con un piccolo cacciavite (2 mm): da basso a alto.



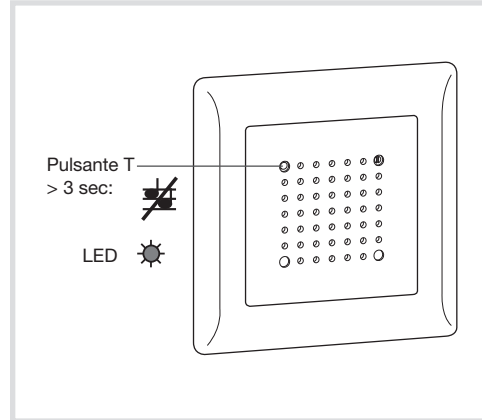
Funzione Mute (funzione MELODY off)

Tenere premuto il pulsante T per più di 3 secondi, finché il LED si accende.

Il LED di controllo rosso lampeggia regolarmente come promemoria.

Ora tutte le melodie vengono silenziate per il canale 1 e 2.

Riattivazione premendo brevemente il pulsante T.



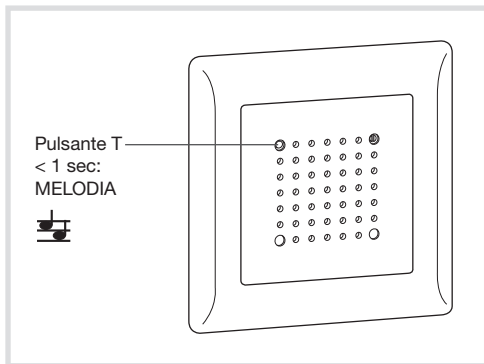
Selezione della melodia (funzione MELODY)

La melodia desiderata viene assegnata al pulsante del campanello che è stato premuto l'ultima volta.

Premere il pulsante del campanello per il quale si desidera cambiare la melodia.

Tenere premuto il pulsante T finché non viene riprodotta la melodia desiderata.

La selezione della melodia include, tra l'altro, una suoneria di ALLARME per entrambi i canali.



Dati tecnici

Suoneria/segnalazione:

18 suonerie diverse

Differenziazione doppia delle chiamate

Volume massimo 83 dB(A)

Alimentazione:

Vedere capitolo "Installazione"

Valori di temperatura:

5°C...40°C



Questo dispositivo deve essere installato secondo le norme di installazione in vigore nel Paese.



Corretta cura del prodotto

(Elettrodomestici e vecchi apparecchi elettronici).

(Valido nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questo marchio sul prodotto o sul relativo materiale informativo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Per prevenire potenziali danni all'ambiente o alla salute attraverso lo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di separare questo prodotto da altri rifiuti e riciclarlo in modo responsabile al fine di promuovere il riciclaggio sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti privati possono contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto o l'agenzia governativa locale per informazioni sul riciclaggio eco-compatibile di questo articolo.

Gli utenti commerciali devono contattare il proprio fornitore e controllare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non può essere smaltito insieme ad altri rifiuti commerciali.

Applicabile in tutta Europa  e in Svizzera